

No. 8132

UNITED NATIONS

Amendments to Articles 23, 27 and 61 of the Charter of the United Nations, adopted by the General Assembly of the United Nations in resolutions 1991 A and B (XVIII) of 17 December 1963 :

Protocol of entry into force of the above-mentioned amendments (with annex). Done at the Headquarters of the United Nations, New York, on 31 August 1965

Official texts: English, French, Chinese, Russian and Spanish.

Registered ex officio on 1 March 1966.

ORGANISATION DES NATIONS UNIES

Amendements aux Articles 23, 27 et 61 de la Charte des Nations Unies adoptés par l'Assemblée générale des Nations Unies dans les résolutions 1991 A et B (XVIII) du 17 décembre 1963 :

Protocole d'entrée en vigueur des amendements sus-mentionnés (avec annexe). Fait au Siège de l'Organisation des Nations Unies, à New York, le 31 août 1965

Textes officiels anglais, français, chinois, russe et espagnol.

Enregistrés d'office le 1^{er} mars 1966.

No. 8132. CHINESE TEXT — TEXTE CHINOIS

關於一九六三年十二月十七日聯合國大會決議案一九九一甲及乙(十八)所通過聯合國憲章第二十三條第二十七條及第六十一條之修正案

上述修正案之生效議定書

公曆一千九百六十五年八月三十一日訂於紐約聯合國會所

查聯合國憲章第一百零八條規定如下：

“第一百零八條

“本憲章之修正案經大會會員國三分之二之表決並由聯合國會員國之三分之二，包括安全理事會全體常任理事國各依其憲法程序批准後對於聯合國全體會員國發生效力。”

查聯合國大會前於一九六三年十二月十七日依照該第一百零八條之規定通過決議案一九九一甲及乙(十八)所載關於聯合國憲章第二十三條第二十七條及第六十一條之修正案，

查該第一百零八條所規定批准上述修正案之必要條件，依本議定書附件所載，已於一九六五年八月三十一日具備，各該修正案已於該日對聯合國全體會員國發生效力，

又查聯合國憲章第二十三條第二十七條及第六十一條之修正條文如下：

“第二十三條

“一。安全理事會以聯合國十五會員國組織之。中華民國、法國、西德、蘇維埃社會主義共和國聯邦、大不列顛及北愛爾蘭

聯合王國及美利堅合眾國應為安全理事會常任理事國。大會應選舉聯合國其他十會員國為安全理事會非常任理事國，選舉時首宜充分斟酌聯合國各會員國於維持國際和平與安全及本組織其餘各宗旨上之貢獻，並宜充分斟酌地域上之公平分配。

“二. 安全理事會非常任理事國任期定為二年。安全理事會理事國自十一國增至十五國後第一次選舉非常任理事國時，所增四國中兩國之任期應為一年。任滿之理事國不得即行連選。

“三. 安全理事會每一理事國應有代表一人。”

“第二十七條

“一. 安全理事會每一理事國應有一投票權。

“二. 安全理事會關於程序事項之決議，應以九理事國之可決票表決之。

“三. 安全理事會對於其他一切事項之決議，應以九理事國之可決票包括全體常任理事國之同意票表決之；但對於第六章及第五十二條第三項內各事項之決議，爭端當事國不得投票。”

“第六十一條

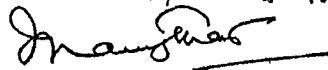
“一. 經濟暨社會理事會由大會選舉聯合國二十七會員國組織之。

“二. 除第三項所規定外，經濟暨社會理事會每年選舉理事九國，任期三年。任滿之理事國得即行連選。

“三. 經濟暨社會理事會理事國自十八國增至二十七國後第一次選舉時,除選舉理事六國接替任期在該年年終屆滿之理事國外,應另增選理事九國。增選之理事九國中,三國任期一年,另三國任期二年,一依大會所定辦法。

“四. 經濟暨社會理事會之每一理事國應有代表一人。”
是以,本人,聯合國秘書長宇譚茲特簽署以中文、英文、法文、俄文及西班牙文作成之本議定書正本二份,其中一份存放聯合國秘書處檔案庫,一份送交聯合國憲章保管者美利堅合眾國政府。本議定書副本應分送聯合國全體會員國。

公曆一千九百六十五年八月三十一日訂於紐約聯合國會所。


秘書長

附件

關於一九六三年十二月十七日大會決議案
一九六一甲及乙(十八)所通過聯合國憲章
第二十三條第二十七條及第六十一條
修正案之生效議定書附件

截至一九六五年八月三十一日已向秘書長交存上述修正案
批准書之會員國名單：

<u>會員國</u>	<u>交存日期</u>
牙買加	一九六四年三月十二日
泰國	一九六四年三月二十三日
阿爾及利亞	一九六四年三月二十六日
迦納	一九六四年五月四日
突尼西亞	一九六四年五月二十九日
喀麥隆	一九六四年六月二十五日
衣索比亞	一九六四年七月二十二日
中非共和國	一九六四年八月六日
納旦	一九六四年八月七日
加彭	一九六四年八月十一日

上伏塔	一九六四年八月十一日
千里達及托貝哥	一九六四年八月十八日
幾內亞	一九六四年八月十九日
多哥	一九六四年八月十九日
紐西蘭	一九六四年八月二十六日
利比亞	一九六四年八月二十七日
危日	一九六四年九月八日
加拿大	一九六四年九月九日
印度	一九六四年九月十日
賴比瑞亞	一九六四年九月二十一日
馬利	一九六四年九月二十三日
象牙海岸	一九六四年十月二日
奧地利	一九六四年十月七日
哥斯大黎加	一九六四年十月七日
坦尚尼亞聯合共和國	一九六四年十月七日
愛爾蘭	一九六四年十月二十七日
肯亞	一九六四年十月二十八日
查德	一九六四年十一月二日
冰島	一九六四年十一月六日
摩洛哥	一九六四年十一月九日
菲律賓	一九六四年十一月九日
錫蘭	一九六四年十一月十三日
盧安達	一九六四年十一月十七日
伊拉克	一九六四年十一月二十五日

薩爾瓦多	一九六四年十二月一日
尼泊爾	一九六四年十二月三日
泰及利亞	一九六四年十二月五日
阿爾巴尼亞	一九六四年十二月七日
南斯拉夫	一九六四年十二月九日
馬達加斯加	一九六四年十二月十四日
荷蘭	一九六四年十二月十四日
阿拉伯聯合共和國	一九六四年十二月十六日
挪威	一九六四年十二月十七日
瑞典	一九六四年十二月十八日
古巴	一九六四年十二月二十二日
巴西	一九六四年十二月二十三日
科威特	一九六四年十二月二十八日
波蘭	一九六五年一月八日
丹麥	一九六五年一月十二日
伊朗	一九六五年一月十二日
保加利亞	一九六五年一月十三日
芬蘭	一九六五年一月十八日
捷克斯拉夫	一九六五年一月十九日
茅利塔尼亞	一九六五年一月二十九日
羅馬尼亞	一九六五年二月五日
蘇維埃社會主義共和國 聯邦	一九六五年二月十日
烏干達	一九六五年二月十日

匈牙利	一九六五年二月二十三日
敘利亞阿拉伯共和國	一九六五年二月二十四日
阿富汗	一九六五年二月二十五日
蒙古	一九六五年三月十日
巴基斯坦	一九六五年三月二十五日
獅子山	一九六五年三月二十五日
寮國	一九六五年四月二十日
塞內加爾	一九六五年四月二十三日
尚比亞	一九六五年四月二十八日
比利時	一九六五年四月二十九日
墨西哥	一九六五年五月五日
蘇丹	一九六五年五月七日
以色列	一九六五年五月十三日
烏克蘭蘇維埃社會主義 共和國	一九六五年五月十七日
馬來西亞	一九六五年五月二十六日
馬拉威	一九六五年六月二日
緬甸	一九六五年六月三日
日本	一九六五年六月四日
大不列顛及北愛爾蘭聯 合王國	一九六五年六月四日
澳大利亞	一九六五年六月九日
沙烏地阿拉伯	一九六五年六月十七日

白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國	一九六五年六月二十二日
馬耳他	一九六五年六月二十三日
土耳其	一九六五年七月一日
剛果(布拉薩市)	一九六五年七月七日
也門	一九六五年七月七日
巴拿馬	一九六五年七月二十七日
希臘	一九六五年八月二日
中國	一九六五年八月二日
西班牙	一九六五年八月五日
巴拉圭	一九六五年八月十七日
瓜地馬拉	一九六五年八月十八日
布隆提	一九六五年八月二十三日
法蘭西	一九六五年八月二十四日
義大利	一九六五年八月二十五日
智利	一九六五年八月三十一日
厄瓜多	一九六五年八月三十一日
美利堅合眾國	一九六五年八月三十一日

交存批准書總數：	九五
一九六五年八月三十一日聯合國 會員國總數：	一一四
依聯合國憲章第一百零八條規定 使修正案生效應有之批准數 額（聯合國會員國之三分二 包括安全理事會全體常任理 事國）：	七六
安全理事會常任理事國中最後一 份批准書之交存日期：	一九六五年八月三十一日
修正案對於聯合國所有會員國發 生效力之日期：	一九六五年八月三十一日

[RUSSIAN TEXT — TEXTE RUSSE]

№ 8132. ПОПРАВКИ К СТАТЬЯМ 23, 27 И 61 УСТАВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ РЕЗОЛЮЦИЯМИ 1991 А И В (XVIII) ОТ 17 ДЕКАБРЯ 1963 ГОДА:

ПРОТОКОЛ О ВСТУПЛЕНИИ В СИЛУ ВЫШЕУПОМЯНУТЫХ ПОПРАВОК. СОСТАВЛЕНО В ЦЕНТРАЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, В НЬЮ-ЙОРКЕ, 31 АВГУСТА 1965 ГОДА

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что статья 108 Устава Организации Объединенных Наций гласит:

« Статья 108

« Поправки к настоящему Уставу вступают в силу для всех Членов Организации, после того как они приняты двумя третями голосов членов Генеральной Ассамблеи и ратифицированы, в соответствии с их конституционной процедурой, двумя третями Членов Организации, включая всех постоянных членов Совета Безопасности. »,

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла 17 декабря 1963 г., в соответствии с указанной статьей 108, поправки к статьям 23, 27 и 61 Устава Организации Объединенных Наций, как изложено в резолюциях 1991 А и В (XVIII),

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что требования указанной статьи 108 в отношении ратификации вышеупомянутых поправок были выполнены к 31 августа 1965 г., как показано в Приложении к настоящему Протоколу, и что упомянутые поправки вступили в силу в этот день для всех членов Организации Объединенных Наций,

И ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что текст статей 23, 27 и 61 Устава Организации Объединенных Наций, с внесенными поправками, гласит:

« Статья 23

« 1. Совет Безопасности состоит из пятнадцати Членов Организации. Китайская Республика, Франция, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки являются постоянными членами Совета Безопасности. Генеральная Ассамблея избирает десять других Членов Организации в качестве непостоянных членов Совета

« 4. Каждый член Экономического и Социального Совета имеет одного представителя. »

« 3. При первых выборах после увеличения числа членов Экономического и Социального Совета с восемнадцати до двадцати семи, в дополнение к членам, избираемым вместо шести членов, срок полномочий которых истекает в конце данного года, избираются девять дополнительных членов. Из этих девяти дополнительных членов срок полномочий трех избранных таким образом членов истекает в конце первого года, а срок полномочий трех других членов — в конце второго года, в соответствии с постановлениями Генеральной Ассамблеи.

« 2. С соблюдением положений, изложенных в пункте 3, девять членов Экономического и Социального Совета избираются ежегодно сроком на три года. Выбывающий член Совета может быть переизбран немедленно.

« 1. Экономический и Социальный Совет состоит из двадцати семи Членов Организации, избираемых Генеральной Ассамблеей.

« Статья 61

« 3. Решения Совета Безопасности по всем другим вопросам считаются принятыми, когда за них поданы голоса девяти членов Совета, включая совпадающие голоса всех постоянных членов Совета, причем сторона, участвующая в споре, должна воздержаться от голосования при принятии решения на основании Главы VI и на основании пункта 3 статьи 52. »

« 2. Решения Совета Безопасности по вопросам процедуры считаются принятыми, когда за них поданы голоса девяти членов Совета.

« 1. Каждый член Совета Безопасности имеет один голос.

« Статья 27

« 3. Каждый член Совета Безопасности имеет одного представителя. »

переизбранно.

« 2. Непостоянные члены Совета Безопасности избираются на двухгодовой срок. При первых выборах непостоянных членов после увеличения числа членов Совета Безопасности с одиннадцати до пятнадцати, два из четырех дополнительных членов избираются на срок в один год. Выбывающий член Совета Безопасности не подлежит немедленному переизбранию.

а также справедливому географическому распределению.

Безопасности, уделяя, в особенности, должное внимание, в первую очередь, степени участия Членов Организации в поддержании международного мира и безопасности и в достижении других целей Организации,

ПОЭТОМУ, Я, У Тан, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, подписываю этот Протокол в двух подлинных экземплярах на английском, испанском, китайском, французском и русском языках, из которых один экземпляр сдается на хранение в архив Секретариата Организации Объединенных Наций, а другой передается правительству Соединенных Штатов Америки как депозитарию Устава Организации Объединенных Наций. Копии настоящего Протокола препровождаются всем Членам Организации Объединенных Наций.

СОСТАВЛЕНО В Центральных Учреждениях Организации Объединенных Наций, в Нью-Йорке, тридцать первого августа тысяча девятьсот шестьдесят пятого года.

У ТАНТ

Генеральный секретарь

ПРИЛОЖЕНИЕ К ПРОТОКОЛУ О ВСТУПЛЕНИИ В СИЛУ ПОПРАВК
К СТАТЬЯМ 23, 27 И 61 УСТАВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕН-
НЫХ НАЦИЙ, ПРИНЯТЫХ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ РЕЗО-
ЛЮЦИЯМИ 1991 А И В (XVIII) ОТ 17 ДЕКАБРЯ 1963 ГОДА

СПИСОК ЧЛЕНОВ, СДАВШИХ НА ХРАНЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОМУ СЕКРЕТАРЮ К
31 АВГУСТА 1965 ГОДА РАТИФИКАЦИОННЫЕ ГРАМОТЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К
ВЫШЕУПОМЯНУТЫМ ПОПРАВКАМ

Член	Дата сдачи на хранение	Член	Дата сдачи на хранение
ЯМАЙКА	12 марта 1964 г.	НОВАЯ	
ТАИЛАНД	23 марта 1964 г.	ЗЕЛАНДИЯ	26 августа 1964 г.
АЛЖИР	26 марта 1964 г.	ЛИВИЯ	27 августа 1964 г.
ГАНА	4 мая 1964 г.	НИГЕР	8 сентября 1964 г.
ТУНИС	29 мая 1964 г.	КАНАДА	9 сентября 1964 г.
КАМЕРУН	25 июня 1964 г.	ИНДИЯ	10 сентября 1964 г.
ЭФИОПИЯ	22 июля 1964 г.	ЛИБЕРИЯ	21 сентября 1964 г.
ЦЕНТРАЛЬНО- АФРИКАН- СКАЯ РЕСПУ- БЛИКА	6 августа 1964 г.	МАЛИ	23 сентября 1964 г.
ИОРДАНИЯ	7 августа 1964 г.	БЕРЕГ СЛОНО- ВОЙ КОСТИ	2 октября 1964 г.
ГАБОН	11 августа 1964 г.	АВСТРИЯ	7 октября 1964 г.
ВЕРХНЯЯ ВОЛЬТА	11 августа 1964 г.	КОСТА-РИКА	7 октября 1964 г.
ТРИНИДАД И ТОБАГО	18 августа 1964 г.	ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ	7 октября 1964 г.
ГВИНЕЯ	19 августа 1964 г.	ИРЛАНДИЯ	27 октября 1964 г.
ТОГО	19 августа 1964 г.	КЕНИЯ	28 октября 1964 г.
		ЧАД	2 ноября 1964 г.
		ИСЛАНДИЯ	6 ноября 1964 г.

Член	Дата сдачи на хранение	Член	Дата сдачи на хранение
МАРОККО	9 ноября 1964 г.	МЕКСИКА	5 мая 1965 г.
ФИЛИППИНЫ . .	9 ноября 1964 г.	СУДАН	7 мая 1965 г.
ЦЕЙЛОН	13 ноября 1964 г.	ИЗРАИЛЬ	13 мая 1965 г.
РВАНДА	17 ноября 1964 г.	УКРАИНСКАЯ	
ИРАК	25 ноября 1964 г.	СОВЕТСКАЯ	
САЛЬВАДОР . . .	1 декабря 1964 г.	СОЦИАЛИСТИ-	
НЕПАЛ	3 декабря 1964 г.	ЧЕСКАЯ РЕС-	
НИГЕРИЯ	5 декабря 1964 г.	ПУБЛИКА . . .	17 мая 1965 г.
АЛБАНИЯ	7 декабря 1964 г.	МАЛАЙЗИЯ . . .	26 мая 1965 г.
ЮГОСЛАВИЯ . . .	9 декабря 1964 г.	МАЛАВИ	2 июня 1965 г.
МАДАГАСКАР . .	14 декабря 1964 г.	БИРМА	3 июня 1965 г.
НИДЕРЛАНДЫ . .	14 декабря 1964 г.	ЯПОНИЯ	4 июня 1965 г.
ОБЪЕДИНЕННАЯ		СОЕДИНЕННОЕ	
АРАБСКАЯ		КОРОЛЕВСТВО	
РЕСПУБЛИКА	16 декабря 1964 г.	ВЕЛИКОБРИ-	
НОРВЕГИЯ	17 декабря 1964 г.	ТАНИИ И СЕ-	
ШВЕЦИЯ	18 декабря 1964 г.	ВЕРНОЙ ИР-	
КУБА	22 декабря 1964 г.	ЛАНДИИ	4 июня 1965 г.
БРАЗИЛИЯ	23 декабря 1964 г.	АВСТРАЛИЯ . .	9 июня 1965 г.
КУВЕЙТ	28 декабря 1964 г.	САУДОВСКАЯ	
ПОЛЬША	8 января 1965 г.	АРАВИЯ	17 июня 1965 г.
ДАНИЯ	12 января 1965 г.	БЕЛОРУССКАЯ	
ИРАН	12 января 1965 г.	СОВЕТСКАЯ	
БОЛГАРИЯ	13 января 1965 г.	СОЦИАЛИСТИ-	
ФИНЛЯНДИЯ . . .	18 января 1965 г.	ЧЕСКАЯ РЕС-	
ЧЕХОСЛОВАКИЯ	19 января 1965 г.	ПУБЛИКА	22 июня 1965 г.
МАВРИТАНИЯ . .	29 января 1965 г.	МАЛЬТА	23 июня 1965 г.
РУМЫНИЯ	5 февраля 1965 г.	ТУРЦИЯ	1 июля 1965 г.
СОЮЗ СОВЕТ-		КОНГО (БРАЗЗА-	
СКИХ СОЦИА-		ВИЛЬ)	7 июля 1965 г.
ЛИСТИЧЕ-		ЙЕМЕН	7 июля 1965 г.
СКИХ РЕСПУ-		ПАНАМА	27 июля 1965 г.
БЛИК	10 февраля 1965 г.	ГРЕЦИЯ	2 августа 1965 г.
УГАНДА	10 февраля 1965 г.	КИТАЙ	2 августа 1965 г.
ВЕНГРИЯ	23 февраля 1965 г.	ИСПАНИЯ	5 августа 1965 г.
СИРИЙСКАЯ		ПАРАГВАЙ	17 августа 1965 г.
АРАБСКАЯ		ГВАТЕМАЛА . . .	18 августа 1965 г.
РЕСПУБЛИКА	24 февраля 1965 г.	БУРУНДИ	23 августа 1965 г.
АФГАНИСТАН . .	25 февраля 1965 г.	ФРАНЦИЯ	24 августа 1965 г.
МОНГОЛИЯ	10 марта 1965 г.	ИТАЛИЯ	25 августа 1965 г.
ПАКИСТАН	25 марта 1965 г.	ЧИЛИ	31 августа 1965 г.
СЬЕРРА-ЛЕОНЕ . .	25 марта 1965 г.	ЭКВАДОР	31 августа 1965 г.
ЛАОС	20 апреля 1965 г.	СОЕДИНЕННЫЕ	
СЕНЕГАЛ	23 апреля 1965 г.	ШТАТЫ	
ЗАМБИЯ	28 апреля 1965 г.	АМЕРИКИ . . .	31 августа 1965 г.
ВЕЛЬГИЯ	29 апреля 1965 г.		

Общее число сданных на хранение ратификационных грамот	95
Число Членов Организации Объединенных Наций на 31 августа 1965 года	114
Число ратификаций, требуемых согласно статье 108 Устава Организации Объединенных Наций для вступления в силу поправок (две трети Членов Организации Объединенных Наций, включая всех постоянных членов Совета Безопасности)	76
Последняя из ратификационных грамот, полученных от постоянных членов Совета Безопасности, была сдана на хранение	31 августа 1965 г.
Дата вступления в силу поправок для всех Членов Организации Объединенных Наций	31 августа 1965 г.

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

No. 8132. REFORMAS A LOS ARTICULOS 23, 27 Y 61 DE LA CARTA DE LAS NACIONES UNIDAS, APROBADAS POR LA ASAMBLEA GENERAL EN SU RESOLUCION 1991 A Y B (XVIII) DE 17 DE DICIEMBRE DE 1963 :

PROTOCOLO DE ENTRADA EN VIGOR DE LAS REFORMAS ARRIBA MENCIONADAS. DADO EN LA SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS, NUEVA YORK, EL 31 DE AGOSTO DE 1965

CONSIDERANDO QUE el Artículo 108 de la Carta de las Naciones Unidas dispone lo siguiente :

« *Artículo 108*

« Las reformas a la presente Carta entrarán en vigor para todos los Miembros de las Naciones Unidas cuando hayan sido adoptadas por el voto de las dos terceras partes de los miembros de la Asamblea General y ratificadas, de conformidad con sus respectivos procedimientos constitucionales, por las dos terceras partes de los Miembros de las Naciones Unidas, incluyendo a todos los miembros permanentes del Consejo de Seguridad. »,

QUE la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó en fecha 17 de diciembre de 1963, de conformidad con el referido Artículo 108, las reformas a los Artículos 23, 27 y 61 de la Carta de las Naciones Unidas, en la forma que queda consignada en la resolución 1991 A y B (XVIII),

QUE los requisitos exigidos por el Artículo 108 con respecto a la ratificación de las reformas arriba mencionadas quedaron satisfechos el 31 de agosto de 1965, según se indica en el Anexo a este Protocolo, y que las referidas reformas entraron en vigor en esa fecha para todos los Miembros de las Naciones Unidas,

Y QUE el texto de los Artículos 23, 27 y 61 de la Carta de las Naciones Unidas, en su forma enmendada, reza como sigue :

« *Artículo 23*

« 1. El Consejo de Seguridad se compondrá de quince Miembros de las Naciones Unidas. La República de China, Francia, la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte y los Estados Unidos de América, serán miembros permanentes del Consejo de Seguridad. La Asamblea General elegirá otros diez Miembros

de las Naciones Unidas que serán miembros no permanentes del Consejo de Seguridad, prestando especial atención, en primer término, a la contribución de los Miembros de las Naciones Unidas al mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales y a los demás propósitos de la Organización, como también a una distribución geográfica equitativa.

« 2. Los miembros no permanentes del Consejo de Seguridad serán elegidos por un período de dos años. En la primera elección de los miembros no permanentes que se celebre después de haberse aumentado de once a quince el número de miembros del Consejo de Seguridad, dos de los cuatro miembros nuevos serán elegidos por un período de un año. Los miembros salientes no serán reelegibles para el período subsiguiente.

« 3. Cada miembro del Consejo de Seguridad tendrá un representante. »,

« Artículo 27

« 1. Cada miembro del Consejo de Seguridad tendrá un voto.

« 2. Las decisiones del Consejo de Seguridad sobre cuestiones de procedimiento serán tomadas por el voto afirmativo de nueve miembros.

« 3. Las decisiones del Consejo de Seguridad sobre todas las demás cuestiones serán tomadas por el voto afirmativo de nueve miembros, incluso los votos afirmativos de todos los miembros permanentes; pero en las decisiones tomadas en virtud del Capítulo VI y del párrafo 3 del Artículo 52, la parte en una controversia se abstendrá de votar. »,

« Artículo 61

« 1. El Consejo Económico y Social estará integrado por veintisiete Miembros de las Naciones Unidas elegidos por la Asamblea General.

« 2. Salvo lo prescrito en el párrafo 3, nueve miembros del Consejo Económico y Social serán elegidos cada año por un período de tres años. Los miembros salientes serán reelegibles para el período subsiguiente.

« 3. En la primera elección que se celebre después de haberse aumentado de dieciocho a veintisiete el número de miembros del Consejo Económico y Social, además de los miembros que se elijan para substituir a los seis miembros cuyo mandato expire al final de ese año, se elegirán nueve miembros más. El mandato de tres de estos nueve miembros adicionales así elegidos expirará al cabo de un año, y el de otros tres miembros una vez transcurridos dos años, conforme a las disposiciones que dicte la Asamblea General.

« 4. Cada miembro del Consejo Económico y Social tendrá un representante. »,

POR LO TANTO, yo, U Thant, Secretario General de las Naciones Unidas, firmo este Protocolo en dos ejemplares originales en idiomas chino, inglés, francés, ruso y español, de los cuales uno se depositará en los archivos de la Secretaría de las Naciones Unidas y el otro se transmitirá al Gobierno de los Estados Unidos de América en su carácter de depositario de la Carta de las Naciones Unidas. Se transmitirán ejemplares de este Protocolo a todos los Miembros de las Naciones Unidas.

DADO en la Sede de las Naciones Unidas, Nueva York, el día treinta y uno de agosto de mil novecientos sesenta y cinco.

U THANT
Secretario General

ANEXO AL PROTOCOLO DE ENTRADA EN VIGOR DE LAS REFORMAS A
LOS ARTICULOS 23, 27 Y 61 DE LA CARTA DE LAS NACIONES UNI-
DAS, APROBADAS POR LA ASAMBLEA GENERAL EN SU RESOLUCION
1991 A Y B (XVIII) DE 17 DE DICIEMBRE DE 1963

LISTA DE MIEMBROS QUE HAN DEPOSITADO INSTRUMENTOS DE RATIFICACIÓN DE LAS REFORMAS
MENCIONADAS CON EL SECRETARIO GENERAL HASTA EL 31 DE AGOSTO DE 1965

<i>Miembro</i>	<i>Fecha de depósito</i>	<i>Miembro</i>	<i>Fecha de depósito</i>
JAMAICA	12 marzo 1964	AUSTRIA	7 octubre 1964
TAILANDIA	23 marzo 1964	COSTA RICA	7 octubre 1964
ARGELIA	26 marzo 1964	REPÚBLICA UNIDA DE	
GHANA	4 mayo 1964	TANZANIA	7 octubre 1964
TÚNEZ	29 mayo 1964	IRLANDA	27 octubre 1964
CAMERÚN	25 junio 1964	KENIA	28 octubre 1964
ETIOPÍA	22 julio 1964	CHAD	2 noviembre 1964
REPÚBLICA CENTRO-		ISLANDIA	6 noviembre 1964
AFRICANA	6 agosto 1964	MARRUECOS	9 noviembre 1964
JORDANIA	7 agosto 1964	FILIPINAS	9 noviembre 1964
GABÓN	11 agosto 1964	CEILÁN	13 noviembre 1964
ALTO VOLTA	11 agosto 1964	RWANDA	17 noviembre 1964
TRINIDAD Y TABAGO	18 agosto 1964	IRAK	25 noviembre 1964
GUINEA	19 agosto 1964	EL SALVADOR	1º diciembre 1964
TOGO	19 agosto 1964	NEPAL	3 diciembre 1964
NUEVA ZELANDIA	26 agosto 1964	NIGERIA	5 diciembre 1964
LIBIA	27 agosto 1964	ALBANIA	7 diciembre 1964
NÍGER	8 septiembre 1964	YUGOSLAVIA	9 diciembre 1964
CANADÁ	9 septiembre 1964	MADAGASCAR	14 diciembre 1964
INDIA	10 septiembre 1964	PAÍSES BAJOS	14 diciembre 1964
LIBERIA	21 septiembre 1964	REPÚBLICA ARABE	
MALÍ	23 septiembre 1964	UNIDA	16 diciembre 1964
COSTA DE MARFIL	2 octubre 1964	NORUEGA	17 diciembre 1964

<i>Miembro</i>	<i>Fecha de depósito</i>	<i>Miembro</i>	<i>Fecha de depósito</i>
SUECIA	18 diciembre 1964	MALASIA	26 mayo 1965
CUBA	22 diciembre 1964	MALAWI	2 junio 1965
BRASIL	23 diciembre 1964	BIRMANIA	3 junio 1965
KUWAIT	28 diciembre 1964	JAPÓN	4 junio 1965
POLONIA	8 enero 1965	REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA DEL NORTE	4 junio 1965
DINAMARCA	12 enero 1965	AUSTRALIA	9 junio 1965
IRÁN	12 enero 1965	ARABIA SAUDITA	17 junio 1965
BULGARIA	13 enero 1965	REPÚBLICA SOCIA- LISTA SOVIÉTICA DE BIELORRUSIA	22 junio 1965
FINLANDIA	18 enero 1965	MALTA	23 junio 1965
CHECOSLOVAQUIA	19 enero 1965	TURQUÍA	1º julio 1965
MAURITANIA	29 enero 1965	CONGO (BRAZZA- VILLE)	7 julio 1965
RUMANIA	5 febrero 1965	YEMEN	7 julio 1965
UNIÓN DE REPÚBLI- CAS SOCIALISTAS SOVIÉTICAS	10 febrero 1965	PANAMÁ	27 julio 1965
UGANDA	10 febrero 1965	GRECIA	2 agosto 1965
HUNGRÍA	23 febrero 1965	CHINA	2 agosto 1965
REPÚBLICA ARABE SIRIA	24 febrero 1965	ESPAÑA	5 agosto 1965
AFGANISTÁN	25 febrero 1965	PARAGUAY	17 agosto 1965
MONGOLIA	10 marzo 1965	GUATEMALA	18 agosto 1965
PAKISTÁN	25 marzo 1965	BURUNDI	23 agosto 1965
SIERRA LEONA	25 marzo 1965	FRANCIA	24 agosto 1965
LAOS	20 abril 1965	ITALIA	25 agosto 1965
SENEGAL	23 abril 1965	CHILE	31 agosto 1965
ZAMBIA	28 abril 1965	ECUADOR	31 agosto 1965
BÉLGICA	29 abril 1965	ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA	31 agosto 1965
MÉXICO	5 mayo 1965		
SUDÁN	7 mayo 1965		
ISRAEL	13 mayo 1965		
REPÚBLICA SOCIA- LISTA SOVIÉTICA DE UCRANIA	17 mayo 1965		
Número total de instrumentos depositados		95	
Número de Miembros de las Naciones Unidas al 31 de agosto de 1965		114	
Número de ratificaciones requeridas conforme al Artículo 108 de la Carta de las Naciones Unidas para que las reformas entren en vigor (dos terceras partes de los Miembros de las Naciones Unidas, incluyendo a todos los miembros permanentes del Consejo de Seguridad)		76	
Fecha en que fue depositado el último de los instrumentos de ratificación de los miembros permanentes del Consejo de Seguridad		31 de agosto de 1965	
Fecha de entrada en vigor de las reformas para todos los Miembros de las Naciones Unidas		31 de agosto de 1965	